



## ZEUS

ZEUS

Durch den Tod seines Vaters ist Zeus gezwungen, Kontakt mit seinem älteren Halbbruder Vasil aufzunehmen, der die Familie vor Jahren verlassen hat. Vasil ist nicht bereit, für die Beerdigung des verhassten Vaters aufzukommen. Er verspricht aber, Zeus beim Verkauf seines Autos zu helfen – mit fatalen Folgen. Eine Hamburger Koproduktion, von der Filmförderung HSH unterstützt.

*The death of his father forces Zeus to make contact with his step-brother Vasil, who left the family years ago. Vasil is not interested in helping to pay for the funeral of the father he hated. But he agrees to help Zeus sell his car and the two brothers embark on a fateful journey. A Hamburg co-production realized with the help of the HSH film subsidy board.*

**Pavel G. Vesnakov**, 1987 in Sofia geboren, besitzt einen Magister in Bildender Kunst. Seine sozialkritischen Kurzfilme, u.a. „Pride“ (2013), der für den Europäischen Filmpreis nominiert wurde, erhielten auf vielen Festivals Preise.

*Pavel G. Vesnakov was born in 1987 in Sofia and has a master's in visual arts. His short films on social issues have garnered many festival awards, including "Pride" (2013), which was nominated for a European Film Award.*

Do 5.11.

16:15h  
CS7

Deutschland, BG 2015, 30 Min., bulgar. OF, engl. UT

R+B: Pavel G. Vesnakov K: Orlin Rueski D: A. Aleksiev (Zeus), V. Yordanov (Vasil), Y. Titova (Schwester), D. Donkov (Polizist)  
P: K. Jäger, S. Weyland, M. Balcheva, O. Rueski, Heimathafen Film & Media

## ZWISCHENZEIT

TUSSENTIJD / MEANTIME

Nachts auf der Landstraße: Pascal, als Erster an der Unfallstelle, informiert sofort die Polizei. Man bittet ihn, Erste Hilfe zu leisten. Aus Angst, dass die Insassen tot sein könnten, zögert er. Bis er sich zusammenreißt und zu der schwer verletzten Frau ins Auto steigt. – Wir zeigen den Gewinner des Wettbewerbs „Bestes Drehbuch 2014“ in Kooperation mit dem „Noordelijk Film Festival“ in Leeuwarden.

*The first bystander to arrive at the scene of a car crash, Pascal immediately calls emergency services. In the next few minutes, he finds himself in a situation in which his actions play a decisive role not only in the victim's life, but also in his own. The short won best screenplay at the 2014 "Noordelijk Film Festival" in Leeuwarden, an NFL cooperation partner.*

**Christian van Duuren**, 1984 geboren, machte seinen Abschluss in Kamera und Regie 2015 an der Kunsthochschule in Utrecht. Für seinen Abschlussfilm „Zwischenzeit“, der 2014 beim Noordelijk Film Festival gefördert wurde, schrieb er auch das Drehbuch.

*Christian van Duuren, born in 1984, graduated from the Utrecht School of the Arts in 2015. "Meantime", for which he also wrote the screenplay, is his thesis film. He is developing new short film projects and works as cameraman on documentaries.*

Deutsche Premiere

Do 5.11.

19:15h  
CS7

Niederlande 2014, 18 Min., niederl. OF, engl. UT

R: Christian van Duuren B: Christian van Duuren K: Christian van Duuren D: Milan Boele van Hensbroek (Pascal), Anneke Blok (Frau) P: Rob Ijpelaar, Wanderlust